

Кооперационное Соглашение

о совместной работе

в области проведения научных исследований и

усовершенствования студенческого образования

между

«Брандербургским Институтом по поддержке разработки и внедрения новых технологий и инноваций, МИТИ (МИТИ)», Штраусберг, Германия

представленным Председателем Правления МИТИ,
профессором Е. О. Клозе,

и

**Федеральным Государственным Бюджетным научным Учреждением
Центральный музей почвоведения им. В.В. Докучаева (ФГБНУ ЦМП им.
В.В. Докучаева), Санкт-Петербург, Российская Федерация**

представленным Директором ФГБНУ ЦМП им. В.В. Докучаева и заведующим кафедрой почвоведения и экологии почв СПбГУ, профессором Б. Ф. Апариным

§1 Введение

1. Брандербургский Институт по поддержке разработки и внедрения новых технологий и инноваций, МИТИ, Германия, является некоммерческой организацией, поддерживающей проведение научно-исследовательских работ, внедрение новых технологий и инноваций в практику, улучшение образовательного процесса в школах и высших учебных заведениях.
2. ФГБНУ ЦМП им. В.В. Докучаева
3. Обе организации пришли к выводу о необходимости установления тесного международного сотрудничества в областях развития и исследования ряда выбранных областей, таких как „Охрана окружающей среды“, „Устойчивое Развитие сельских и городских местностей» в широком смысле, а также при улучшении „Студенческого Образования“.
4. Обе организации выражают намерение к долгосрочной кооперации.
5. Обе организации признают и уважают Устав Партнера, а также связанные с ним обязательства и ответственности.

§2 Мотивация Кооперации

1. Основополагающая мотивация изложена в §1.
2. Это Кооперационное Соглашение не направлено против третьего лица, наоборот, каждая из вышеназванных сторон стремится расширить круг организаций, поддерживающих данное Кооперационное Соглашение. Со своей стороны ФГБНУ ЦМП им. В.В. Докучаева и МИТИ обязуются поддерживать каждую организацию, преследующую аналогичные цели.

3. Участники данного Кооперационного Соглашения принимают соответствующее решение при возникновении необходимости включения новых организаций в действующее Кооперационное Соглашение или при возможном использовании результатов данной кооперации третьим лицом.

§3 Предмет Кооперации

1. Основными задачами МИТИ являются проведение научно-исследовательских работ, разработка и внедрение прогрессивных технологий и инноваций, осуществление национальных и международных контактов при претворении достигнутых результатов в практику. Особое внимание уделяется аспектам взаимодействия «школа — молодёжь — наука — практика».
2. Основными задачами ФГБНУ ЦМП им. В.В. Докучаева является проведение научно-исследовательских работ, разработка и внедрение инноваций в области почвоведения, осуществление международных контактов при внедрении достигнутых результатов в практику, научно-просветительская деятельность, осуществление сквозного экологического образования на основе инновационных научно-художественных комплексов.
3. Каждая сторона осуществляет свою деятельность в своих регионах, получая при этом взаимную поддержку от своего партнера путем обмена необходимой информацией, а также осуществлением нижеуказанных мероприятий.

§4 Формы Кооперации

1. Партнеры оказывают взаимную поддержку при получении научных грантов различных национальных и международных Программ. При этом обусловлено, что в случае необходимости финансовых расходов партнер уведомляется заранее и заключается дополнительное соглашение для каждого конкретного случая.
2. После соответствующего согласования партнеры предоставляют в заранее оговоренный период соответствующие рабочие места, где студенты, ученые и молодые специалисты могут осуществлять проведение запланированных проектов с целью достижения поставленных взаимовыгодных целей, а также повышать свою квалификацию. При этом необходимо подписание соответствующих дополнительных соглашений.
3. Проведение совместных научно-исследовательских проектов, семинаров, конференций, «летних школ», а также выставок или ярмарок.
4. Опубликование совместных научно-исследовательских результатов в журналах национального и международного значения.

5. Обе стороны проявляют активность в пробуждении заинтересованности третьих лиц для проведения обучающих курсов, семинаров, конференций, выставок.
6. Стороны выражают согласие в размещении LOGO своего партнера, а также спонсора на всех документах, отражающих конкретное совместное мероприятие, осуществленное с помощью данного партнера или спонсора.

§5 Заключительные Положения

1. Изменения или дополнения к данному Кооперационному Соглашению возможны исключительно в письменной форме.
2. Данное Соглашение заключается с важной предпосылкой, что все недоразумения или неопределенности будут решены без привлечения судебных органов. Обе стороны выражают готовность решать все возможные возникающие проблемы путем проведения доверительных диалогов.
3. Все другие правила сотрудничества, не отраженные в данном Кооперационном Соглашении, не действительны.
4. В случае утери действия какого-либо пункта данного Кооперационного Соглашения, оно (Кооперационное Соглашение) не утрачивает свою силу. Вместо этого пункта разрабатывается новый параграф, отражающий обоюдное соглашение участвующих сторон по данному вопросу. Аналогичное положение имеет дело в случае необходимости внесения нового дополнительного пункта к данному Кооперационному Соглашению.
5. Каждая участвующая сторона данной Кооперации получает в своё распоряжение по одному экземпляру подписанного Кооперационного Соглашения.

Санкт-Петербург 09.02.2016.

Штраусберг 09.02.2016



Проф. Б. Ф. Апарин
ФГБУ ЦМП
им. В.В. Докучаева
Российская Федерация



Проф. Е. О. Клозе
Правления МИТИ

Германия

МЕМОРАНДУМ О НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ

**между Федеральным Государственным Бюджетным научным Учреждением
Центральный музей почвоведения им. В.В. Докучаева (ФГБНУ ЦМП им. В.В.
Докучаева), Санкт-Петербург, Российская Федерация, и Бранденбургским Институтом
по поддержке развития технологий и инноваций (МИТИ), Штраусберг, Германия**

Федеральным Государственным Бюджетным научным Учреждением Центральный музей почвоведения им. В.В. Докучаева (ФГБНУ ЦМП им. В.В. Докучаева) и Бранденбургский Институт по поддержке развития технологий и инноваций (МИТИ), в дальнейшем именуемые Сторонами, учитывая взаимный интерес и придавая важное значение развитию и укреплению научно-технического сотрудничества, заключили настоящий Меморандум.

Статья 1

Стороны будут содействовать научно-техническому сотрудничеству на основе принципов равноправия и взаимной выгоды, создавая для этого все необходимые условия.

Статья 2

Сотрудничество в рамках настоящего Меморандума будет основываться на законодательстве обеих стран и регулироваться ими.

Статья 3

Направления двустороннего научно-технического сотрудничества будут определяться, исходя из взаимных интересов развития науки и технологий, а также улучшения образовательного процесса и проведения различных курсов и тренингов повышения квалификации молодых специалистов.

Статья 4

Содержание сотрудничества, его экономические и организационные условия, включая:

- финансирование сотрудничества;
- использование результатов совместных научно-исследовательских работ;
- защиту интеллектуальной собственности;
- ответственность за достоверность информации и качество материалов и оборудования, передаваемых друг другу в процессе сотрудничества;
- порядок эксплуатации научно-технических объектов и научного оборудования совместного пользования;
- условия командирования студентов, ученых и специалистов;
- условия участия в образовательных мероприятиях и курсах повышения квалификации,

будут согласовываться непосредственно субъектами научно-технического сотрудничества Сторон на основе отдельных соглашений, договоров и контрактов.

Статья 5

Сотрудничество в рамках настоящего Меморандума может реализовываться в следующих формах:

- проведение обучающих мероприятий, а также курсов по повышению квалификации и тренингов;
- осуществление совместных научно-исследовательских программ и проектов;
- формирование совместных временных научных коллективов, а также инновационных предприятий, обеспечивающих освоение новой техники и технологий;
- научная работа в научно-исследовательских учреждениях, на промышленных предприятиях, в высших учебных заведениях, технопарках другой Стороны;
- привлечение отдельных ученых и специалистов одной из стран к выполнению работ другой;
- проведение совместных семинаров, научных конференций, встреч и выставок.

1 Сотрудничество может осуществляться также в иных взаимосогласованных формах, обеспечивающих реализацию настоящего Меморандума.

2 При выборе и определении форм поддержки конкретных совместных исследований Стороны руководствуются исключительно интересами развития науки и актуальностью тематики.

Статья 6

Стороны будут уделять особое внимание обеспечению доступа ученых обеих Сторон к уникальному и новейшему экспериментальному оборудованию, а также будут кооперироваться в его разработке, производстве и приобретении, в частности, для сотрудничества в организационных формах, указанных в Статье 5.

Статья 7

Стороны будут стремиться к созданию благоприятных условий для пребывания на территории обеих стран ученых и специалистов, обмена научными приборами и оборудованием, научно-технической документацией при выполнении совместных исследований и разработок, а также при участии на обучающих мероприятиях и курсах повышения квалификации.

Статья 8

Все споры и разногласия, которые могут возникнуть в связи с толкованием и применением положений настоящего Меморандума, разрешаются Сторонами исключительно путем консультаций и переговоров.

Статья 9

Настоящий Меморандум вступает в силу с даты его подписания.

Меморандум будет действовать в течение пятилетнего периода и продлеваться автоматически на следующие пятилетние периоды до тех пор, пока одна из Сторон не уведомит в письменной форме

другую Сторону о своем намерении прекратить его действие не позднее, чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода.

Изменения или прекращение действия настоящего Меморандума не будут влиять на начатые на его основе проекты, реализация которых будет продолжена на согласованных условиях.

Меморандум подписан в двух экземплярах на русском языке.

«09» февраля 2016г



Проф. Б. Ф. Апарин
Директор ФГБНУ ЦМШ
им. В.В. Докучаева

« 09. » Februar 2016



Проф. Э. О. Клозе
Председатель Правления
МИТИ